Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

Band: 27 (1980)

Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

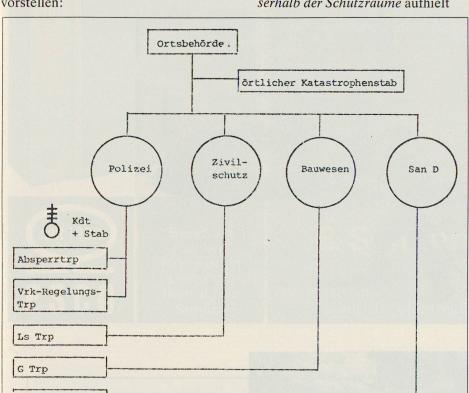
tung, aber nur in seinem Teilbereich. Die Behördenverantwortung ist nicht, oder höchstens bei Kleinereignissen, delegierbar.

Deshalb muss man sich das Zusammenspiel zwischen Truppenteilen, die einer Behörde zur Zusammenarbeit zugewiesen wurden, und den Behörde- bzw. Gemeindeorganen wie folgt vorstellen:

Überlegungen zur Wirkung der Schutzräume

Jede behördliche Lagebeurteilung wird massgeblich von der Frage beeinflusst, ob im Augenblick des Ereignisses

- die Schutzräume bezogen waren
- oder ob sich die Bevölkerung ausserhalb der Schutzräume aufhielt



Kdt der Hilfeleistungstruppen

San Trp

Er regelt die grundsätzlichen Fragen mit den örtlich zuständigen Behörden, nimmt Aufträge und Wünsche entgegen, vertritt die Anliegen seiner Truppen, ist militärischer Vorgesetzter aller Hilfeleistungstruppen.

Hilfeleistungstruppen

Sie werden für die fachtechnische Zusammenarbeit den verantwortlichen zivilen Dienstchefs zugewiesen. Voraussetzung für die Zusammenarbeit: beidseitiges Verständnis, Vertrauen, Hintansetzung jeglichen Prestigedenkens und jeder Besserwisserei. Der zivile Chef entscheidet, in der Regel nach gemeinsamer Beratung.

Dieser Unterschied hat entscheidenden Einfluss

- vor allem auf den Sanitätsdienst
- aber auch auf das Aufgabenschwergewicht von Zivilschutz und Luftschutz- oder andern Rettungstruppen

In beiden Fällen entstehen Zerstörungen, oft Brände, Strassen werden unpassierbar. Aber bei bezogenen Schutzräumen entsteht nur ein Bruchteil an Toten und Verletzten.

Die Aufgaben-Schwergewichte für die Rettungstruppen sind deutlich anders. Diese Unterscheidung wird nach meinen (heute vielleicht überholten) Erfahrungen viel zu wenig berücksichtigt. Rettungsübungen verliefen meist deutlich nach eingeübtem Schema.





Zwei häufig zitierte Beispiele aus dem Zweiten Weltkrieg reden eine deutliche Sprache:

Ortschaft	Einwohner	Schutzräume	Bomben	Tote	Verletzte
Stuttgart	500 000	viele	25 000 t	4 000	
Pforzheim	80 000	wenige	1 600 t	17 600	_



«unseri Gäälhelm»

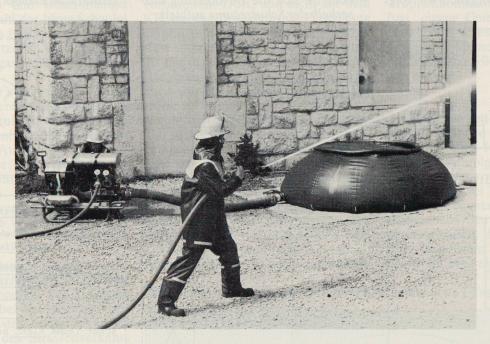
stellen sich an der Basler Herbstmesse vom 25. Oktober bis 9. November 1980 vor. Es würde uns freuen, wenn wir auch Sie an unserem Stand in der Halle 11 begrüssen dürften.

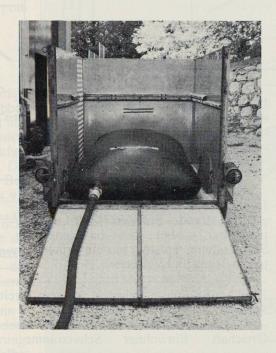
Amt für Zivilschutz Kanton Basel-Stadt

Der Chef: Bruno Leuenberger

PLIABLE CONTAINERS FOR ALL KINDS OF LIQUIDS

lightweight and compact, with or without permanent couplings at base. OPEN-TOP, SELF-RIGHTING CONTAINERS: for water-relays, salvage operations, etc. CLOSED PILLOW CONTAINERS: for temporary storage and transport of liquids.





FALTBEHÄLTER FÜR FLÜSSIGKEITEN

Geschmeidig, leicht und kompakt, mit oder ohne Anschluss-Kupplungen. OFFENE, SELBSTAUFRICHTENDE BEHÄLTER: Wasserbezug-Ausgleichbehälter für Motorspritzen, Auffangbehälter bei Tankwagen-Unfällen, u.a.m. GESCHLOSSENE BEHÄLTER: Zwischenlagerung und Transport von Flüssigkeiten.

TELED S.A. RUE JEAN-DE-LA-GRANGE 8 THE CH-2003 NEUCHATEL. SUISSE

(0)38-313388

TELEX: 35 155

TELED





Beratung Planung Fabrikation Lieferung Instruktion Service

ESCO-Kleidertrockenschrank Kt1-900

Ideal zum Trocknen von nassen Mänteln, Schutzkleidern, Schuhen, Hüten, Sportkleidern, kurz für alles, was schonend und schnell getrocknet werden muss.

Notwendig für Bahn- und Postbeamte, Zöllner, Polizisten, Strassen- und Bauarbeiter, Gärtner und alle andern im Freien Arbeitenden.

Vielseitig, trocknet dank Warmluftumwälzung mit Frischluftzufuhr schnell, billig und zuverlässig.

Wird bedient durch einfaches Drehen des Handschalters auf die gewünschte Heizstufe. Zeituhr stellt automatisch ab.

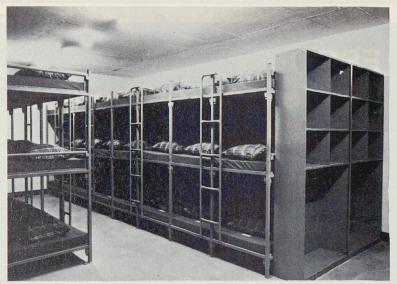
E. Schönmann + Co. AG

Glattalstrasse 63 CH-8052 Zürich © (01) 302 77 00 Fabrik für elektrische Heizungen und Apparate





W. G. ERNI, CH-3072 Ostermundigen, Telefon 031 51 20 85



Liegeraum Zivilschutzanlage Giubiasco TI

NEUKOM

plant, fabriziert und montiert

- komplette Möblierungen für
- Zivilschutzanlagen nach TWO77
- Öffentliche und grössere private Schutzräume
- Betriebsschutzanlagen
- Kombinierte Anlagen für Zivilschutz und Militär
- Militärkantonnemente
- Ferien- und Touristenlager

Verlangen Sie unsere Dokumentation!

H. NEUKOM AG

8340 Hinwil Telefon 01 937 26 91

Militär- und Zivilschutzmobiliar

Bereitschaftskisten Inhalt für 40 Personen verschiedene Varianten

Bereitschaftskiste I bestehend aus: 40 Suppentellern ELISTA und 40 Sätzen Besteck aus Chromnickelstahl

Bereitschaftskiste II bestehend aus: 40 Tassen mit Untertellern ELISTA und 40 Kaffeelöffeln.

Als Variante auch mit Suppenbols lieferbar.

Thermo-Speisebehälter Ausgezeichnete Isolierfähigkeit. Speisen und Getränke bleiben bis 24 Std. warm. Behältergrösse entspricht 25-Liter-Armee-Benzinkanister, erhältlich mit

1 oder 3 Einsätzen

Isoliertes Speise-Transportgefäss Inhalt: ab 5 bis 50 Liter mit 1, 2 oder 3 Alu-Einsätzen, auch in Chromnickelstahl erhältlich.

Verlangen Sie illustrierte Offerte.

Bezug Bi

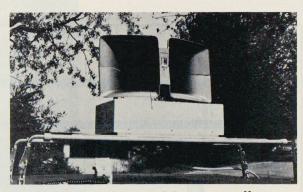
Bilco







AG, Abteilung Zivilschutz, Hohlstrasse 216, 8023 Zürich, Telefon 01 44 91 41–43



Verstärker- und Alarmgeräte für den mobilen Einsatz

Mit wenigen Handgriffen auf jedes Autodach montierbar und sofort betriebsbereit.

Anlage KT-76A

Das hochwertige Schweizer Fabrikat mit dem reichhaltigen Zubehör.

Anlage KT-102A

Die sehr robuste und erstaunlich preisgünstige Anlage.

Verlangen Sie Unterlagen und unverbindliche Beratung beim Spezialisten

Honegger Elektronik AG

Forchstrasse 175, 8125 Zollikerberg Telefon 01 63 67 00



Millionenschäden



Täglich beschädigt die Feuchtigkeit in Kellern, Archiven und Lagern aller Art Produkte und Einrichtungen. Oft entstehen Kosten in Millionenhöhe. -Mit einem Roth-Kippe Raumentfeuchter oder einem Roth-Kippe Heizgerät wird der Feuchtigkeit Einhalt geboten. Bei Roth-Kippe finden Sie leistungsstarke Entfeuchter und

Heizgeräte in vielen Grössen, Modellen, Bauformen und mit verschiedenen Anschlussarten und verschiedenen Anschlusswerten.

Verlangen Sie mehr Information bei:

roth-kippe ag

Gutstrasse 12, 8055 Zürich, Tel. 01 66 11 55

Wir empfehlen uns für die Lieferung von:



Übungsmaterial EMO-Übungsmaterial-

kisten

Sanitätsmaterial EMO-Katastrophen-

materialkisten

Samaritertaschen AMBU-Phantome und

Wiederbelebungsgeräte

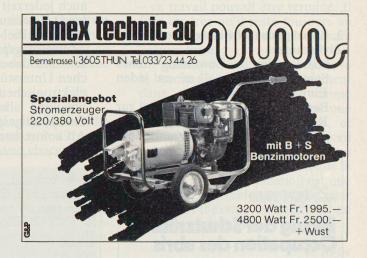
Postenkoffern Tragbahren, Tragtücher,

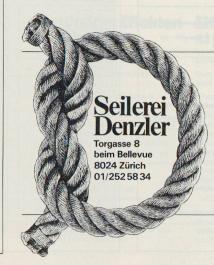
aufblasbare Schienen

Verlangen Sie Katalog und Prospekte

Eduard Mösch 5264 Gipf-Oberfrick

Sanitätsmaterialien, Maiweg 2 Telefon 064 61 19 17





Seilerwaren aus Hanf und Synthetik, Stahldrahtseile, Aufzugrollen, Flaschenzüge, Handwinden, Gurten, SIPRA Arbeitshandschuhe